

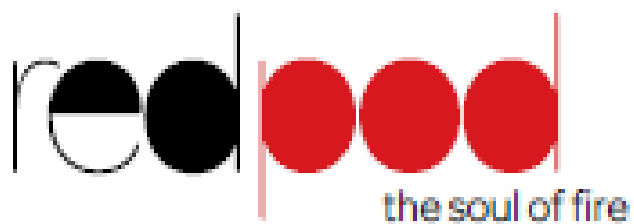
Manual de Instruções

Manual de Instrucciones

Mode d'emploi

Instruction Manual

Manuale di istruzioni



## Índice

Apresentação do produto .....	2
Características Técnicas .....	2
Componentes do Equipamento .....	3
Construção do Equipamento.....	3
Montagem do Equipamento.....	4
Instalação do equipamento.....	4
Instruções de utilização.....	5
Combustível .....	5
Acendimento.....	6
Funcionamento .....	6
Segurança.....	6
Limpeza e manutenção .....	7
Anomalias.....	7
Garantia.....	7
Declaração de Desempenho.....	38

Obrigado por ter adquirido um equipamento Redpod. Este equipamento além de uma utilização e manutenção correcta, requer uma instalação conforme a legislação que se encontra em vigor em cada país.

Para que o consumidor final realize uma utilização correcta é importante seguir as recomendações apresentadas neste manual.

Todos os produtos cumprem os requisitos do Regulamento UE nº 305/2011, estando homologados com a marca de conformidade **CE**;

- Os equipamentos são testados segundo diversas normas, a saber: EN 13240:2002 + EN 13240:2002/A2:2005 + EN 13240:2002/AC:2006 + EN 13240:2002/A2:2005/AC:2006.

**Por favor leia este Manual e siga as instruções de utilização e de manutenção, guarde-o para futuras referências ou dúvidas relativamente ao funcionamento do equipamento.**

## Apresentação do produto

Este manual de instruções explica todo o processo que devemos respeitar na montagem e utilização deste equipamento.

As nossas salamandras oferecem três gamas de produtos com diversos modelos, a saber:

- RIVER LINE
- NEW LINE
- CLASSIC LINE

**Nota:** Juntamente com cada equipamento é fornecida uma luva, que permite o fácil manuseamento do equipamento quando em funcionamento.

## Características Técnicas

As Salamandras Red Pod são equipamentos destinados ao aquecimento ambiente. Estes equipamentos são de fácil instalação não requerendo qualquer tipo de acabamento, permitindo uma perfeita integração no espaço onde estão colocados.

	Dimensões do Equipamento																	
	River Line												New Line					Classic Line
	Lena	Lena SV	Caia	Caia SV	Real	Lima	Geres	Paiva	Tejo	Mira	Vouga	Douro	Cube	Moon	Cube Box	Cube Slim	Moon Slim	Caima
Altura (mm)	650	617	820	782	820	820	650	820	626	744	984	844	1000	1000	1000	1000	1000	890
Profundidade (mm)	517	453	517	453	517	517	517	517	453	519	510	464	390	390	390	390	390	420
Largura (mm)	500	500	500	500	500	500	500	500	500	716	500	531	470	470	470	470	470	545
Saída de fumos (mm)	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	150	150	150	150	150	150
Peso (Kg)	57	55	62	59	63	67	63	69	59	66	91	57	73	75	73	76	75	107
Depressão recomendada (Pa)	12																	

	Características Técnicas de Funcionamento do Equipamento		
	River Line	New Line	Classic Line
Distância mínima de materiais combustíveis	100 cm	100 cm	100 cm
Volume Aquecido (aprox)	200 m <sup>3</sup>	200 m <sup>3</sup>	308m <sup>3</sup>
Potência calórica Nominal	8,5kW	10kW	10,5kW
Rendimento	74%	71%	76%
Emissões CO (13%O <sub>2</sub> )	0,81%	0,8%	0,77%
Temperatura de fumos (°C)	296	382	325
Emissões de CO <sub>2</sub> (%)	9,53	10,4	11,5

Ps: A medida da saída de fumos corresponde ao diâmetro exterior do tubo aplicado

## Componentes do Equipamento

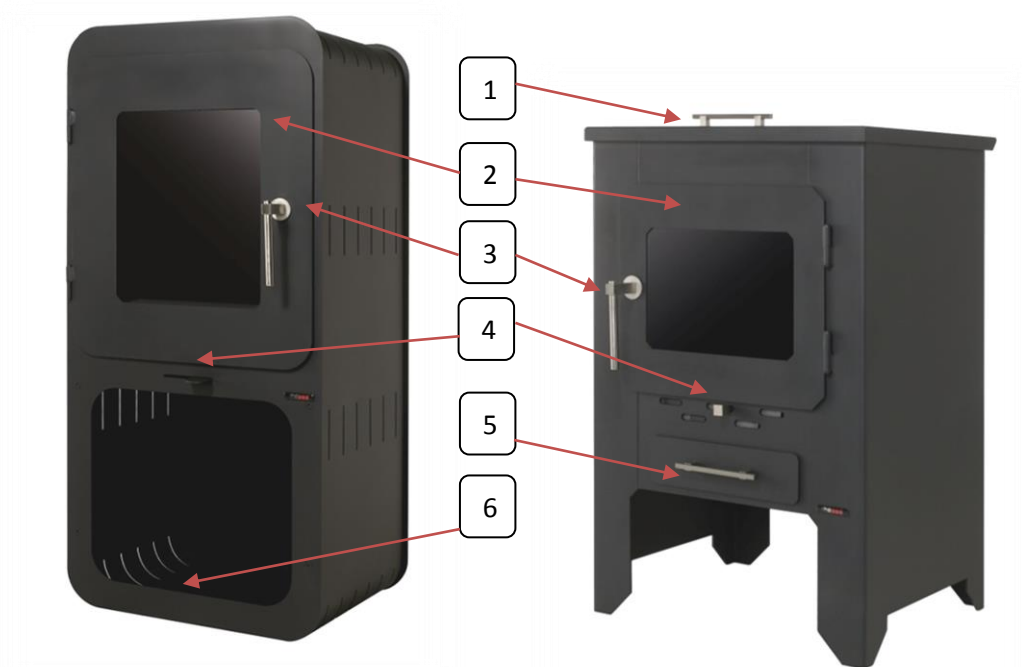


Figura 1: Salamandra NEW LINE

Figura 2: Salamandra RIVER LINE

1. Tampa do forno incluído na parte superior do equipamento (apenas em alguns modelos da linha RIVER LINE).
2. Porta frontal do equipamento.
3. Puxadores em Aço niquelado.
4. Regulador de combustão do equipamento.
5. Gaveta de cinzas. (Nas Salamandras NEW LINE esta encontra-se dentro do equipamento).
6. Lenheiro (apresenta-se em alguns equipamentos das duas gamas).

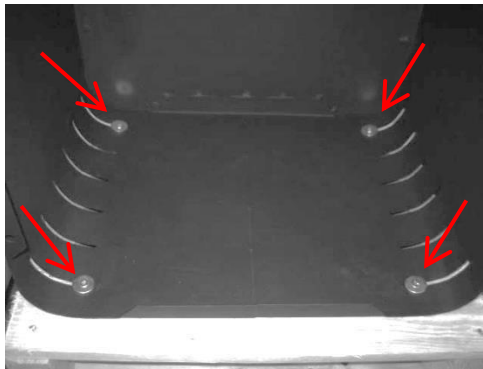
## Construção do Equipamento

- A câmara de combustão e porta frontal de todas as Salamandras são constituídas em chapa de aço ao carbono, de primeira qualidade, com espessuras entre os 4 mm a 5 mm;
- Os puxadores e asas são em aço niquelado.

- A grelha de cinzas é de ferro fundido cinzento (RIVER LINE), em chapa de 5 mm (NEW LINE);
- Vidro do tipo vitrocerâmico, termo-resistente. Suporta temperaturas em utilização contínua na ordem dos 750°C;
- Na pintura é utilizada tinta resistente a picos de temperatura até 900°C e temperaturas de serviço na ordem dos 600°C;

## **Montagem do Equipamento**

- Levantar a tampa superior do equipamento e retirar a caixa do interior (apenas nos modelos da linha River Line com forno).
- Colocar a grelha de cinzas no interior do equipamento no furo que se encontra na parte inferior.
- Colocar a porta com o vidro nas dobradiças que se encontram na parte frontal do equipamento preparada para o efeito.
- Aparafusar os puxadores na tampa superior (apenas nos modelos da linha River Line com forno) e na gaveta do equipamento (River Line).
- Colocar a chapa deflectora nos apoios que se encontram no interior do equipamento na parte superior da inclinação que estes apresentam.
- No caso da salamandra **New Line Cube Box**, para retirar a salamandra da palete deverá desapertar os 4 parafusos com chave Philips PH2 (ver figura seguinte).



*Ps: Na gama RIVER LINE, para a montagem do equipamento será necessária uma chave de fenda. A porta e os puxadores da gaveta e da tampa superior encontram-se dentro da caixa na parte superior do equipamento.*

## **Instalação do equipamento**

- Colocar o gargalo na saída de fumos do equipamento.
- Na saída de fumos o gargalo deve ter o diâmetro indicado na tabela de características presentes no manual e não sofrer qualquer redução ou obstáculos.
- Colocar o tubo na parte superior do gargalo junto à saída de fumos
- Colocar os restantes tubos necessários na parte superior de cada um de forma sequencial até atingir altura necessária.
- Unir os tubos uns aos outros e fixá-los à chaminé ou à parede na parte exterior, caso esta seja a solução.
- Para que a tiragem se realize correctamente, aconselhamos a instalação de pelo menos 2 metros. de tubo de chaminé em aço inox (sem curvas), com vedação às partes de alvenaria.
- No seguimento deste troço são admissíveis a utilização de elementos de tubagem com inclinação máxima de 45°, recomendamos preferencialmente que a instalação seja o mais vertical possível.
- Não deverá ser utilizada a mesma chaminé para mais do que um equipamento ou lareira aberta.

- Caso a instalação seja realizada por uma lareira em alvenaria já existente recomendamos que os tubos cheguem até a saída exterior; no caso da saída de fumos se realizar apenas com tubos deverá ter no mínimo 3 metros lineares.
- O tubo da chaminé e a salamandra deverão ficar afastados de material combustível. Aconselha-se a utilização de tubo isolado de parede dupla.
- A chaminé deve permitir uma boa circulação de ar; para isso a cobertura deve ser colocada a cerca de 60 cm acima do cume ou de outro obstáculo que esteja a menos de 3 metros e não deve ser utilizado a mesma chaminé para mais do que um equipamento.
- Os equipamentos devem ser colocados sobre base refractária e com capacidade de carga para os suportar.
- Não devem ser colados materiais combustíveis para o acabamento da instalação, de maneira a evitar o risco de incêndio.
- Este equipamento deve ser colocado num local com boa ventilação, será preferível que a instalação deste seja num local onde existam janelas, para alguma eventualidade que ocorra.
- Evitar elementos junto do equipamento que obstruam a saída de fumos e o registo de entrada do ar do equipamento.
- Os tubos devem ser selados com cola refractária.
- O pavimento onde será instalado a salamandra deverá permitir uma carga permanente de 1kg/cm<sup>2</sup> e o mesmo não deve ser inflamável. Caso a capacidade de carga do pavimento não seja suficiente ou apresente risco de combustão, poderá ser usada uma placa rígida para a distribuição da carga e por uma superfície superior à de apoio do recuperador, (recomenda-se que esta sobressaia no mínimo 15 cm nas laterais e costas e 30cm na parte frontal).
- O equipamento durante o seu funcionamento deve estar afastado de qualquer material ou produto que possa sofrer alterações, cortinas, móveis ou vestuário.

**Atenção: A instalação deve ser realizada por um Profissional Qualificado**

## **Instruções de utilização**

### **Atenção:**

**Todos os regulamentos e normas têm de ser cumpridos na instalação deste equipamento.**

**Por favor não tocar na superfície do equipamento durante o 1º acendimento**

**Probabilidades de danificar a pintura e risco de queimadura**

**A cura da tinta é efectuada durante os primeiros 40 – 50 minutos originando uma pequena libertação de fumos**

## **Combustível**

- Nos equipamentos Redpod deve ser usada apenas lenha.
- O equipamento tem capacidade para troncos de lenha até 45 cm de comprimento na gama RIVER LINE e até 40 cm na gama NEW LINE
- A lenha não deve exceder 20 % de teor de humidade.
- Caso a lenha tenha um teor de 50% a 60% de humidade esta não irá aquecer, realizando uma combustão fraca adquirindo creosoto e sedimentos que juntamente com o vapor de água excessivo pode causar problemas de funcionamento do equipamento ao longo do tempo.
- Podem ser utilizados briquetes de lenha prensada

- O equipamento não deve ser utilizado como incinerador, devendo excluir materiais tais como carvão, madeiras com tintas, vernizes, diluentes, combustíveis líquidos, colas e plásticos.

## Acendimento

- Antes de realizar qualquer tipo de acendimento a entrada do ar do equipamento deve estar totalmente aberta. Caso seja necessário e apenas durante início da combustão poder-se-á abrir um pouco a gaveta de cinzas, devendo de novo fechá-la assim que a combustão se inicie;
- Colocar sobre a grelha de cinzas lenha miúda e acendalhas (a lenha deve ser empilhada horizontalmente) e acender;
- Deixar arder durante alguns minutos até o fogo pegar e as brasas ficarem incandescentes; abrir a porta e colocar entre 1 a 1,5 kg de lenha de tamanho médio sobre as brasas;

## Funcionamento

O período de acendimento termina quando a estrutura do equipamento tiver atingido uma temperatura estacionária. Deve proceder aos seguintes passos;

- Uma vez que o fogo esteja na sua plenitude, encerre a gaveta de cinzas (caso tivesse aberto e seja aplicável) e regule a intensidade do fogo no equipamento controlando o registo de entrada do ar;
- Reabastecer com uma quantidade de lenha de aproximadamente 2,1 kg (River Line), 2,5 kg (New Line) ou 3,5 kg (Classic Line) para um intervalo de tempo de 45 minutos para atingir a potência nominal da salamandra. Este procedimento deve ser realizado antes da carga anterior estar totalmente queimada para facilitar a continuidade da combustão;
- A porta e a gaveta de cinzas durante o funcionamento devem estar totalmente fechada, apenas requerendo abertura quando estritamente necessário, por exemplo no caso do reabastecimento;
- Regular a entrada de ar de forma a conseguir uma combustão lenta e duradoura, durante o período de combustão da carga de lenha.
- Existe a possibilidade de que os puxadores adquiram uma cor avermelhada;
- As cinzas do equipamento apenas devem ser retiradas apenas quando estiverem totalmente apagadas de forma a evitar acidentes.
- Nas primeiras utilizações da salamandra acontece a cura da tinta, o que pode dar origem à produção de fumos. Se for o caso, recomenda-se a abertura do compartimento, abrindo as janelas e portas para o exterior.

## Segurança

- As partes metálicas acessíveis ao utilizador atingem temperaturas elevadas, deve portanto evitar o contacto com estas para não correr o risco de queimadura.
- Caso existam crianças mantê-las afastadas do equipamento
- Deverá usar uma luva (fornecida com o equipamento) ou outra protecção para qualquer contacto com o equipamento quando este se encontrar em funcionamento.
- No caso de mau funcionamento, feche as saídas de ar e consulte o fornecedor.
- Não deve utilizar a zona inferior do equipamento (por baixo da câmara de combustão) para armazenamento de lenha ou outros materiais combustíveis.

- Caso aconteça um sobreaquecimento no equipamento ou incêndio na chaminé, feche imediatamente a porta do equipamento e a entrada de ar, de forma a extinguir o fogo e contacte o fornecedor
- Apenas se recomenda o uso de peças de substituição fornecidas pelo fabricante - RedPod

## **Limpeza e manutenção**

- Deve apenas limpar o seu equipamento quando este já se encontra fora de funcionamento (em frio).
- Para limpeza do vidro aconselha-se a utilização de um produto adequado, tendo sempre o cuidado para que este não atinja as outras partes do equipamento (partes metálicas, cordão de vedação, puxadores e outros). O seu fornecedor pode aconselhá-lo acerca do produto mais adequado a utilizar.
- Deve remover as cinzas com alguma frequência de maneira a que, durante o funcionamento do equipamento, o ar de combustão não encontre obstáculos.
- As peças metálicas devem ser limpas com um pano seco, escova de pêlo macio ou com a escova do aspirador.
- A chapa deflectora é amovível, pelo que deve retirá-la e limpá-la periodicamente.
- A chaminé deve ser limpa uma vez por ano, no entanto deve ter sempre em atenção alguns indicadores de que a chaminé necessita de limpeza, como por exemplo o equipamento deitar fumo pela porta.

## **Anomalias**

- Em seguida apresenta-se uma tabela com possíveis anomalias que podem acontecer durante o funcionamento do equipamento;

Anomalia	Possível causa	Correcção
O equipamento deita fumo	Lenha húmida ou verde e/ou a chaminé precisa ser limpa	Utilizar lenha seca e/ou limpar a chaminé
O equipamento demora a aquecer	Lenha húmida ou verde e/ou a chaminé precisa ser limpa	Utilizar lenha seca e/ou limpar a chaminé
O fogo apaga-se	Lenha húmida ou verde; o equipamento não foi suficientemente aquecido	Utilizar lenha seca; abrir mais o regulador de entrada de ar de combustão; aquecer bem o equipamento antes de fechar o controlo do ar de combustão
O vidro suja-se	Não há chama suave e/ou lenha húmida ou verde	Queimar lenha mais seca e/ou abrir mais o controlo de ar de combustão.
O fogo não se mantém durante a noite	Lenha insuficiente e/ou lenha muito leve, como pinheiro e/ou porta mal ajustada	Encher o recuperador com lenha e/ou usar lenha mais pesada e/ou substituir cordão de fibra de vidro.

## **Garantia**

- Este equipamento é um produto de excelente qualidade e deverá contactar o seu fornecedor caso detecte algum problema.
- A Red Pod substituirá qualquer peça com defeito durante o período em que decorre a garantia a partir da data da compra, desde que estes não sejam provocados pelas seguintes situações:
  - Instalação defeituosa do equipamento ou não conforme com as instruções de montagem ou de utilização do equipamento.
  - Manutenção deficiente ou negligente



- Uso inapropriado do equipamento
- Modificação não autorizada das características do equipamento

Ou não sejam substituíveis como os seguintes:

- Os materiais de desgaste rápido, tais como a chapa deflectora
- Danos, ruptura e manuseamento inadequado do vidro

Para qualquer esclarecimento sobre os nossos produtos, deverá contactar o seu revendedor.

Red Pod – the soul of fire

[www.red-pod.com](http://www.red-pod.com)

[mail@red-pod.com](mailto:mail@red-pod.com)

## Índice

Presentación del producto.....	10
Características técnicas.....	10
Componentes del equipo.....	11
Materiales del equipo .....	11
Montaje del equipo.....	12
Instalación del equipo .....	12
Instrucciones de uso .....	13
Combustible .....	13
Encendido.....	14
Funcionamiento .....	14
Seguridad .....	14
Limpieza y mantenimiento.....	14
Deficiencias en el funcionamiento .....	15
Garantía.....	15
Declaración Prestaciones.....	38

Le agradecemos su confianza en nuestros equipos Redpod. Este equipo requiere, además de un uso y un mantenimiento correctos, una instalación que cumpla la legislación vigente del país.

Para que el usuario final utilice el equipo de forma correcta, es importante seguir las recomendaciones que se indican en este manual.

Todos los productos cumplen los requisitos especificados en la Reglamentación europeo para productos de construcción (UE 305/2011) y están homologados con la marca de conformidad **CE**;

- Los equipos se someten a las pruebas que exigen las normas: EN 13240:2002 + EN 13240:2002/A2:2005 + EN 13240:2002/AC:2006 + EN 13240:2002/A2:2005/AC:2006.

**Lea este manual y siga las instrucciones de uso y mantenimiento. Guarde el manual como referencia para el futuro o para consultar las dudas que le puedan surgir sobre el funcionamiento del equipo.**

## **Presentación del producto**

En este manual de instrucciones se explica el proceso completo que se debe respetar durante el montaje y el uso de este equipo.

Nuestras estufas se presentan en dos gamas de productos con varios modelos:

- RIVER LINE
- NEW LINE
- CLASSIC LINE

**Nota:** Junto con cada equipo está provisto un guante, que permite un fácil manejo de los equipos durante la operación.

## **Características técnicas**

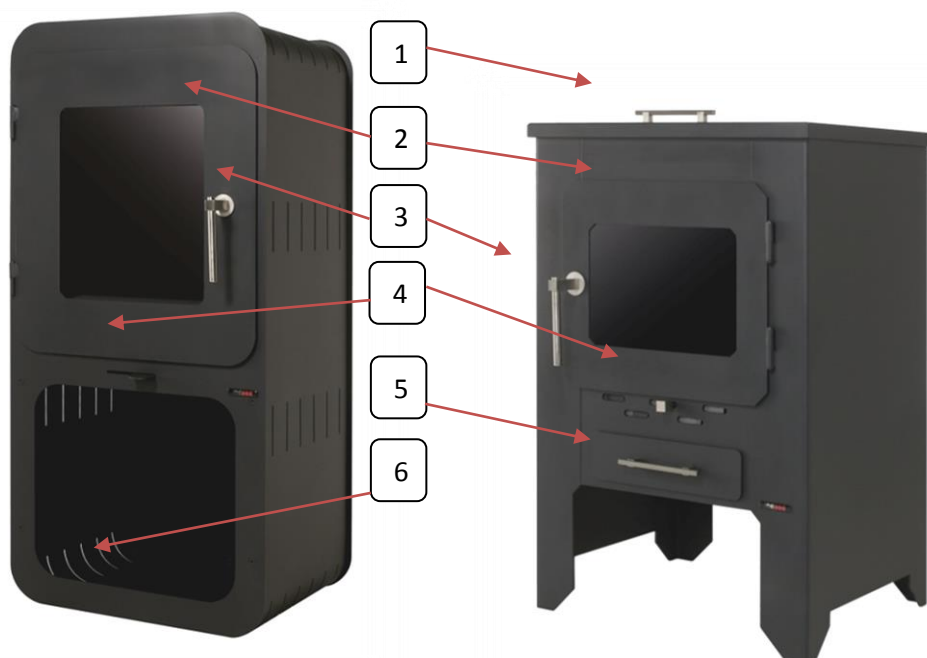
Las estufas Red Pod son equipos preparados para aumentar la temperatura ambiente del hogar. Su instalación es sencilla y no requiere ningún tipo de acabado específico, lo que permite una perfecta integración en el espacio donde se colocan.

	Dimensiones del equipo																	
	River Line												New Line				Classic Line	
	Lena	Lena SV	Caia	Caia SV	Real	Lima	Geres	Paiva	Tejo	Mira	Vouga	Douro	Cube	Moon	Cube Box	Cube Slim	Moon Slim	Caima
Altura (mm)	650	617	820	782	820	820	650	820	626	744	984	844	1000	1000	1000	1000	1000	890
Profundidad (mm)	517	453	517	453	517	517	517	517	453	519	510	464	390	390	390	390	390	420
Largura (mm)	500	500	500	500	500	500	500	500	500	716	500	531	470	470	470	470	470	545
Salida de humos (mm)	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	150	150	150	150	150	150
Peso (kg)	57	55	62	59	63	67	63	69	59	66	91	57	73	75	73	76	75	107
Depresión recomienda (Pa)	12																	

	Características técnicas de funcionamiento del equipo		
	River Line	New Line	Classic Line
Distancia mínima de materiales combustibles	100cm	100cm	100 cm
Volumen calentado (aprox.)	200m <sup>3</sup>	200m <sup>3</sup>	308m <sup>3</sup>
Potencia calorífica nominal	8,5kW	10kW	10,5kW
Rendimiento	74%	71%	76%
Emissiones (13%O <sub>2</sub> )	0,81%	0,8%	0,77%
Temperatura de fumos (°C)	296	382	325
Emissões de CO2 (%)	9,53	10,4	11,5

*Nota: La medida indicada de la salida de humos corresponde al diámetro exterior del tubo colocad*

## **Componentes del equipo**



**Ilustración 1: Estufa NEW LINE**

**Ilustración 2: Estufa RIVER LINE**

1. Tapa del horno situada en la parte superior del equipo (sólo en algunos modelos de la gama RIVER LINE).
2. Puerta delantera del equipo.
3. Tiradores de acero niquelado.
4. Regulador de la combustión del equipo.
5. Cajón de cenizas. (En las estufas NEW LINE, este se encuentra dentro del equipo).
6. Leñera (en algunos equipos de ambas gamas).

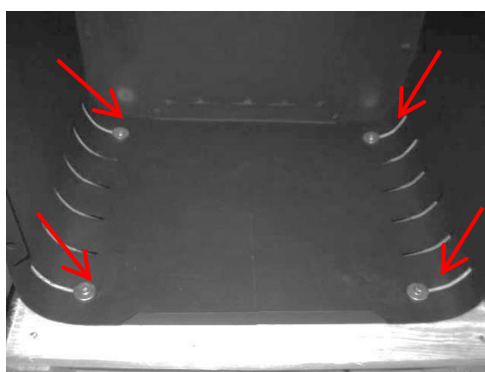
## **Materiales del equipo**

- La cámara de combustión y la puerta delantera de todas estas estufas están fabricadas con chapa de acero al carbono, de primera calidad, con grosores entre los 4 mm y los 5 mm.

- Los tiradores y las asas son de acero niquelado.
- La rejilla de cenizas es de hierro fundido gris (RIVER LINE), de chapa de 5 mm (NEW LINE).
- Vidrio vitrocerámico, termorresistente. Soporta temperaturas en uso continuo de unos 750°C.
- La pintura contiene tinta resistente a picos de temperatura de hasta 900°C, y a temperaturas de servicio de unos 600°C.

## **Montaje del equipo**

- Levante la tapa superior del equipo y saque la caja del interior (sólo en los modelos de la gama River Line con horno).
- Coloque la rejilla de cenizas en el interior del equipo, en el agujero situado en la parte inferior.
- Coloque la puerta con el vidrio en las bisagras de la parte delantera del equipo preparadas para ello.
- Atornille los tiradores en la tapa superior y en el cajón del equipo (sólo en los modelos de la gama River Line con horno).
- Coloque la chapa separadora en los soportes dentro del equipo, en la parte superior de la inclinación que presenten.
- En el caso del equipo **New Line Cube Box**, para retirar la estufa de la palet debe desenroscar los 4 tornillos con una llave chave Philips PH2 (consulte la siguiente figura);



*Nota: En la gama RIVER LINE, es necesario disponer de un destornillador para el montaje del equipo. La puerta y los tiradores del cajón y de la tapa superior se encuentran en la caja de la parte superior del equipo.*

## **Instalación del equipo**

- Coloque la boca de chimenea en la salida de humos del equipo.
- En la salida de humos, la boca debe tener el diámetro que se indica en la tabla de características de este manual y no debe haber ninguna reducción ni presentar obstáculos.
- Coloque el tubo en la parte superior de la boca, junto a la salida de humos.
- Coloque secuencialmente los demás tubos necesarios en la parte superior de cada uno hasta alcanzar la altura necesaria.
- Una los tubos entre sí y fíjelos a la chimenea o a la pared en la parte exterior, si es esta la solución.
- Para que el tiro se realice correctamente, se aconseja instalar al menos 2 metros de tubo de chimenea de acero inoxidable (sin curvas), con aislamiento en las piezas de mampostería.
- A continuación de esta sección se pueden utilizar elementos de tubería con una inclinación máxima de 45° y se recomienda encarecidamente que la instalación sea lo más vertical posible.
- No se debe compartir la chimenea con otro equipo.
- Si la instalación se realiza en una chimenea con mampostería que ya existe, se recomienda que los tubos lleguen hasta la salida exterior; si la salida de humos solo tiene tubos, deberá tener como mínimo 3 metros lineales.

- El tubo de la chimenea y la estufa deberán estar apartados del material combustible. Se aconseja el uso de un tubo aislado con pared doble.
- La chimenea debe permitir una buena circulación del aire; por ello, la cobertura debe colocarse a 60 cm aproximadamente por encima del punto más alto o de cualquier otro obstáculo que se sitúe a menos de 3 metros. No se debe utilizar la misma chimenea para varios equipos.
- Los equipos deben colocarse sobre una base refractaria y con capacidad de carga suficiente para soportarlos.
- En el acabado de la instalación, no deben pegarse materiales combustibles con el fin de evitar el riesgo de incendio.
- Este equipo debe estar en una estancia con buena ventilación, preferiblemente con ventanas, para no correr riesgos ante accidentes.
- Evite que haya elementos cerca del equipo que obstruyan la salida de humos y el registro de entrada de aire del equipo.
- Los tubos deben estar sellados con cola refractaria.
- El suelo donde se instale la estufa deberá ser capaz de soportar una carga permanente de 1 kg/cm<sup>2</sup> y no debe ser inflamable. Si la capacidad de soporte de carga del suelo no es suficiente o existe riesgo de combustión, se podrá utilizar una placa rígida para distribuir la carga y con una superficie superior a la de apoyo del insertable; se recomienda que sobresalga al menos 15 cm por los laterales y bordes y 30 cm en la parte delantera.
- Durante su funcionamiento, el equipo debe estar alejado de materiales o productos que puedan sufrir alteraciones, como cortinas, muebles, ropa, etc.

**Advertencia: La instalación debe realizarla un profesional cualificado.**

## **Instrucciones de uso**

**Advertencia:**

**En la instalación de este equipo, deben cumplirse todas las normativas y normas correspondientes.**

**Por favor, no toque la superficie de los equipos durante la primera cocción**

**Es probable que dañe la pintura y quemaduras**

**El curado de tinta se lleva a cabo durante los primeros 40 - 50 minutos produciendo una humos son pequeños**

## **Combustible**

- En los equipos Redpod solo se debe utilizar leña.
- El equipo puede albergar troncos de leña de hasta 45 cm de longitud en la gama RIVER LINE y de hasta 40 cm en la gama NEW LINE.
- La leña no debe superar el 20% de humedad.
- Si la leña presenta un porcentaje de humedad del 50% al 60%, no se encenderá y la combustión será débil, lo que crea creosota y sedimentos que junto a un vapor de agua excesivo con el tiempo pueden causar problemas de funcionamiento del equipo.
- Se pueden utilizar unidades de leña prensada.
- El equipo no se puede utilizar como incinerador y se debe excluir el uso de materiales como el carbón, las maderas tintadas, los barnices, los disolventes, los combustibles líquidos, las colas y los plásticos.

## Encendido

- Antes de realizar cualquier tipo de encendido, hay que asegurarse de que la entrada de aire del equipo está abierta por completo. Si es necesario, y únicamente durante el inicio de la combustión, se podrá abrir un poco el cajón de cenizas aunque se deberá cerrarlo en cuanto se haya iniciado la combustión.
- Coloque sobre la rejilla de cenizas leña menuda y chascas (la leña debe estar apilada en horizontal) y encienda.
- Deje que arda la leña menuda durante unos minutos hasta que el fuego sea vivo y las brasas estén incandescentes; después, abra la puerta e introduzca de 1 a 1,5kg de leña de tamaño mediano sobre las brasas.

## Funcionamiento

El tiempo de encendido finaliza cuando la estructura del equipo haya alcanzado una temperatura estable. A continuación, efectúe los pasos siguientes:

- Una vez que el fuego llegue a su plenitud, cierre el cajón de cenizas si estaba abierto, y proceda, y regule la intensidad del fuego en el equipo mediante el registro de entrada de aire.
- Reponga leña, con un cantidad de aproximadamente 2,1 kg (River Line), 2,5 kg (New Line ) o 3,5 kg (Classic Line) para un período aproximado de 45 minutos, con el fin de conseguir la potencia nominal de la estufa. Es necesario realizar este reabastecimiento antes de que la carga anterior se haya quemado por completo, ya que así se facilita una combustión continua.
- Durante el funcionamiento, la puerta y el cajón de cenizas deben estar cerrados por completo y solo deben abrirse cuando sea estrictamente necesario, por ejemplo para el reabastecimiento de leña.
- Regule la entrada de aire con el fin de conseguir una combustión lenta y duradera en el período de combustión de la carga de leña.
- Puede ocurrir que los tiradores enrojezan.
- Para evitar accidentes, solo debe retirar las cenizas del equipo cuando estén totalmente apagadas.
- En los primeros usos de la estufa, se produce el secado de la tinta, lo que puede originar humos adicionales. Si ocurre esto, se recomienda abrir las ventanas y las puertas al exterior de la estancia.

## Seguridad

- Las partes metálicas que el usuario puede tocar alcanzan temperaturas elevadas y, por tanto, se debe evitar el contacto con estas partes para no quemarse.
- Mantenga a los niños alejados del equipo.
- Utilice guantes apropiados (forceida con el equipo) o otro tipo de protección adecuada para tocar el equipo cuando esté en funcionamiento.
- Si el funcionamiento no es el adecuado, cierre las salidas de aire y póngase en contacto con el proveedor.
- **Si se produce un sobrecalentamiento en el equipo o se incendia la chimenea, cierre inmediatamente la puerta del equipo y la entrada de aire con el fin de apagar el fuego y póngase en contacto con el proveedor.**
- **Utilice sólo las piezas de repuesto suministrados por el fabricante - RedPod**

## Limpieza y mantenimiento

- El equipo solo se debe limpiar cuando no esté en funcionamiento (en frío).

- Se recomienda utilizar un producto adecuado para la limpieza del vidrio, con el que deberá extremar el cuidado para que no llegue a otras partes del equipo, como las partes metálicas, el cordón de aislamiento, los tiradores, entre otros. Su proveedor le aconsejará sobre el producto más adecuado.
- Debe retirar las cenizas con cierta frecuencia para que, durante el funcionamiento del equipo, el aire de la combustión no encuentre obstáculos.
- Utilice un paño seco, un cepillo suave o el cepillo del aspirador para limpiar las piezas metálicas.
- La chapa separadora es desmontable, por lo que puede sacarla para limpiarla periódicamente.
- Debe limpiar la chimenea una vez al año, aunque debe prestar atención siempre a los signos que le indican que la chimenea necesita una limpieza, como por ejemplo que el equipo echa humo por la puerta.

## **Deficiencias en el funcionamiento**

- Como anexo, se muestra una tabla con las posibles deficiencias que pueden suceder durante el funcionamiento del equipo.

Deficiencia	Causa posible	Solución
El equipo echa humo.	Leña húmeda o verde, o bien es necesario limpiar la chimenea.	Utilice leña seca o limpie la chimenea.
El equipo tarda en calentarse.	Leña húmeda o verde, o bien es necesario limpiar la chimenea.	Utilice leña seca o limpie la chimenea.
El fuego se apaga.	Leña húmeda o verde, o bien el equipo no se calentó lo suficiente.	Utilice leña seca; abra más el regulador de la entrada de aire de combustión; caliente bien el equipo antes de cerrar el control del aire de combustión.
El vidrio se ensucia.	No hay llama suave o la leña está húmeda o verde.	Queme leña más seca o abra más el control de aire de combustión.
El fuego no se mantiene durante la noche.	Leña insuficiente o la leña es muy ligera, como la de los pinos, o bien la puerta no está bien ajustada.	Llene el insertable con leña o utilice leña de más peso, o bien cambie el cordón de fibra de vidrio.

## **Garantía**

- Este equipo es un producto de calidad excelente; en caso de problemas, póngase en contacto con el proveedor.
- Red Pod reemplazará cualquier pieza que presente defectos durante el período de la garantía establecido a partir de la fecha de compra, siempre y cuando los defectos no se deban a las causas siguientes:
  - Instalación defectuosa del equipo o que no cumple las instrucciones de montaje o de uso del equipo.
  - Mantenimiento deficiente o inexistente.
  - Uso inadecuado del equipo..
  - Modificación no autorizada de las características del equipo

Tampoco se reemplazarán las piezas siguientes:

- Los materiales de desgaste rápido, tales como la chapa separadora.
- El vidrio por daños, rotura o manipulación adecuada.
- 

Para obtener más información sobre nuestros productos, póngase en contacto con su distribuidor.

Red Pod – the soul of fire

[www.red-pod.com](http://www.red-pod.com) [mail@red-pod.com](mailto:mail@red-pod.com)



## Sommaire:

Présentation du produit.....	18
Caractéristiques Techniques .....	18
Composants de l'équipement .....	19
Construction de l'équipement .....	20
Montage de l'équipement .....	20
Installation de l'équipement .....	21
Instructions d'utilisation .....	22
Combustible .....	22
Allumage .....	22
Fonctionnement.....	22
Sécurité .....	23
Nettoyage et entretien.....	23
Anomalies.....	24
Garantie.....	24
Déclaration de Performance .....	38

Merci d'avoir acheté un équipement Redpod. Cet équipement, outre une utilisation et un bon entretien, nécessite une installation conforme à la législation en vigueur dans chaque pays.

Pour utiliser correctement cet équipement, il est important de suivre les recommandations de ce manuel.

Tous nos produits sont conformes à la réglementation européenne (UE 305/2011), et sont homologués par la marque de conformité CE;

- Les équipements sont testés selon les différentes normes suivantes : EN 13240:2002 + EN 13240:2002/A2:2005 + EN 13240:2002/AC:2006 + EN 13240:2002/A2:2005/AC:2006 et EN 12815:2002 + EN 12815:2002/A1:2005 + EN 12815:2002/AC:2006 + EN 12815:2002/A1:2005/AC:2006 ;

**Merci de bien vouloir lire ce manuel et de suivre les instructions d'utilisation et d'entretien. Conservez-le pour une consultation ultérieure ou en cas de doute concernant l'équipement.**

## Présentation du produit

Ce manuel d'instructions explique tout le processus à respecter lors du montage et de l'utilisation de cet équipement.

Nos poêles à bois sont proposés dans deux gammes de produits et différents modèles :

- RIVER LINE
- NEW LINE
- CLASSIC LINE

## Caractéristiques Techniques

Les poêles à bois Red Pod sont des équipements destinés au chauffage de la pièce où ils sont installés. Ces équipements sont faciles à installer et ne nécessitent pas de quelconque finition, permettant une parfaite intégration dans l'espace où ils seront installés.

	Dimensions de l'équipement																	
	River Line												New Line					Classic Line
	Lena	Lena SV	Caia	Caia SV	Real	Lima	Geres	Paiva	Tejo	Mira	Vouga	Douro	Cube	Moon	Cube Box	Cube Slim	Moon Slim	Caima
Hauteur (mm)	650	617	820	782	820	820	650	820	626	744	984	844	1000	1000	1000	1000	1000	890
Profondeur (mm)	517	453	517	453	517	517	517	517	453	519	510	464	390	390	390	390	390	420
Largeur (mm)	500	500	500	500	500	500	500	500	500	716	500	531	470	470	470	470	470	545
Sortie de fumées (mm)	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	150	150	150	150	150	150
Poids (Kg)	57	55	62	59	63	67	63	69	59	66	91	57	73	75	73	76	75	107
Dépression recommandée (Pa)	12																	

	Caractéristiques Techniques de fonctionnement de l'équipement		
	River Line	New Line	Classic Line
Distance minimale de matériaux combustibles	100 cm	100 cm	100 cm
Volume chauffé (environ)	200 m <sup>3</sup>	200 m <sup>3</sup>	308m <sup>3</sup>
Puissance calorifique nominale	8,5kW	10kW	10,5kW
Rendement	74%	71%	76%
Émissions de CO (13% O <sub>2</sub> )	0,81%	0,8%	0,77%
Température des fumées (°C)	296	382	325
Émissions de CO <sub>2</sub> (%)	9,53	10,4	11,5

Remarque : La taille de la sortie de fumées correspond au diamètre extérieur du tube installé

## **Composants de l'équipement**

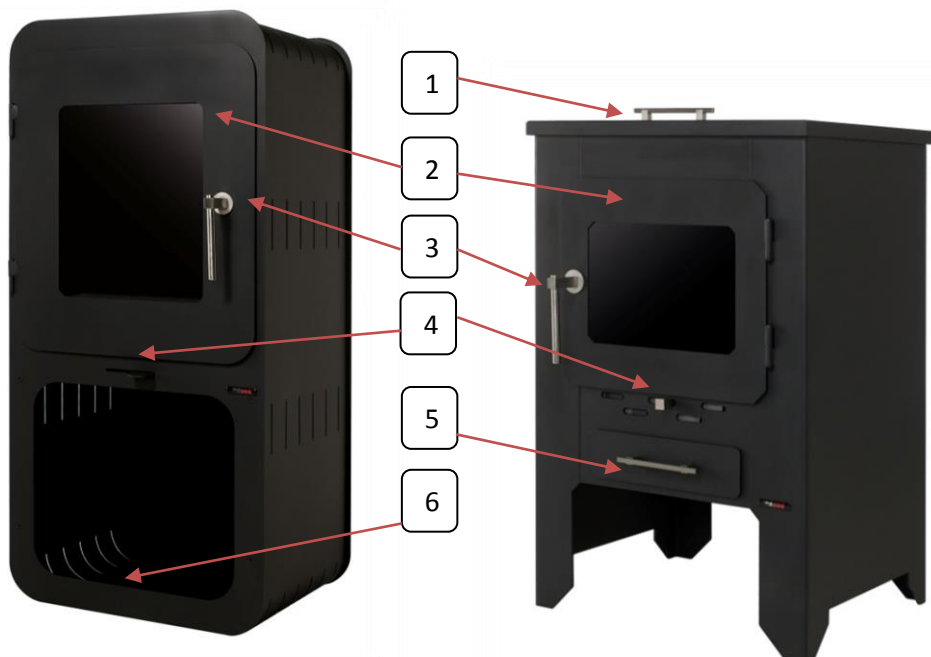


Figure 1 : Poêle à bois NEW LINE

Figure 2 : Poêle à bois RIVER LINE

7. Couvercle du poêle inclus dans la partie supérieure de l'équipement (seulement dans certains modèles de la ligne RIVER LINE).
8. Porte frontale de l'équipement.
9. Poignées en acier nickelé.
10. Régulateur de combustion de l'équipement.
11. Tiroir de cendres. (Dans les poêles à bois NEW LINE, celui-ci se trouve à l'intérieur de l'équipement).
12. Réserve à bois (présents sur certains équipements des deux gammes).

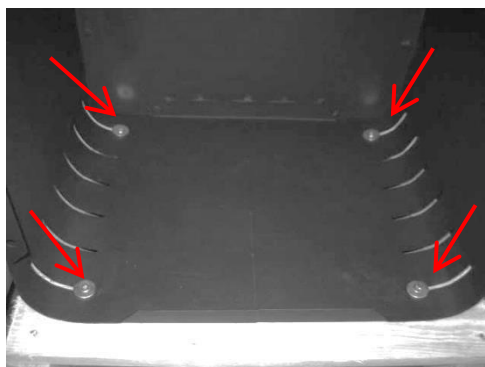
## **Construction de l'équipement**

- La chambre de combustion et la porte frontale de tous les poêles à bois sont construites en acier au carbone, de première qualité, d'une épaisseur de 4 mm à 5 mm.
- Les poignées et les anses sont en acier nickelé.
- La grille de cendres est en fer fondu gris (RIVER LINE), sous la forme d'une plaque de 5 mm (NEW LINE) ;
- Vitre de type vitrocéramique, thermorésistante. Supporte les températures en utilisation continue jusqu'à 750 °C ;
- La peinture résiste à des pics de température jusqu'à 900 °C, et à des températures de service de près de 600 °C ;

## **Montage de l'équipement**

- Lever le couvercle supérieur de l'équipement et retirer la boîte de l'intérieur (seulement dans les modèles de la ligne River Line avec poêle).

- Placer la grille des cendres à l'intérieur de l'équipement dans l'espace qui se trouve dans la partie inférieure.
- Placer la porte vitrée sur les charnières qui se trouvent sur la partie frontale de l'équipement préparée à cet effet.
- Visser les poignées sur le couvercle et sur le tiroir de l'équipement (River Line).
- Placer la plaque déflectrice sur les supports qui se trouvent à l'intérieur de l'équipement dans la partie supérieure de l'inclinaison que ceux-ci présentent.
- Dans le case de l'équipement **New Line Cube Box**, pour enlever la poêle de la palette dois dévisser les 4 vis avec Philips PH2 (voir figure suivante).



*Remarque: Dans la gamme RIVER LINE, pour le montage de l'équipement, un tournevis sera nécessaire. La porte et les poignées du tiroir et du couvercle se trouvent dans la boîte, dans la partie supérieure de l'équipement.*

## **Installation de l'équipement**

- Placer le col à la sortie des fumées de l'équipement.
- À la sortie des fumées, le col doit avoir le diamètre indiqué dans le tableau des caractéristiques figurant dans ce manuel et ne peut être réduit ou obstrué.
- Placer le tube dans la partie supérieure du col près de la sortie des fumées
- Assemblez les autres tubes bout à bout jusqu'à atteindre la hauteur nécessaire.
- Unir les tubes les uns aux autres et les fixer à la cheminée ou au mur sur la partie extérieure, si telle est la solution.
- Pour que le tirage s'effectue correctement, nous vous conseillons d'installer au moins 2 mètres de tube de cheminée en acier inox (sans coude), séparé des parties en maçonnerie.
- Ensuite, de nouveaux éléments de tubage d'une inclinaison maximale de 45° pourront être utilisés ; nous vous conseillons que l'installation soit la plus verticale possible.
- Si l'installation est réalisée pour une cheminée en maçonnerie déjà existante, il est conseillé que les tubes arrivent jusqu'à la sortie extérieure ; si la sortie des fumées ne s'effectue que par les tubes, ceux-ci devront mesurer au moins 3 mètres.
- Le tube de la cheminée et le poêle à bois devront rester éloignés du matériel combustible. Il est conseillé d'utiliser un tube à double enveloppe isolé.
- La cheminée doit permettre une bonne circulation de l'air ; pour cela, la couverture doit être placée à près de 60 cm du sommet ou de tout autre obstacle qui se trouve à moins de 3 mètres. Une même cheminée ne doit pas être utilisée pour plus d'un équipement.
- Les équipements doivent être installés sur une base réfractaire et d'une capacité de charge suffisante pour les supporter.
- Aucun matériau combustible utilisé lors de l'installation ne doit être placé dessus, pour éviter les risques d'incendie.

- Cet équipement devra être installé dans un lieu bien ventilé. Il serait préférable que l'installation de cet équipement soit effectuée dans un lieu avec des fenêtres, pour tout problème éventuel.
- Éviter les éléments placés à proximité de l'équipement pouvant obstruer la sortie des fumées et le registre d'entrée d'air de l'équipement.
- Les tubes doivent être collés avec de la colle réfractaire.
- Le sol sur lequel sera installé le poêle à bois doit permettre une charge permanente de 1kg/cm<sup>2</sup> et ne doit pas être inflammable. Si la capacité de charge du sol est insuffisante, ou présente un risque de combustion, utiliser une plaque rigide pour la répartition de la charge sur une surface supérieure à celle du support du récupérateur ; (il est conseillé que celle-ci dépasse au minimum de 15 cm sur les côtés et à l'arrière et de 30 cm à l'avant).
- L'équipement, au cours de son fonctionnement, doit être éloigné de tout matériau ou produit pouvant être endommagé, rideaux, meubles, vêtements, etc.

#### **Attention :**

**L'installation doit être réalisée par un professionnel qualifié**

**S'il vous plaît ne touchez pas la surface de l'équipement au cours de la 1ère cuisson**

**Susceptibles d'endommager la peinture et de brûlure**

**Le durcissement de l'encre est réalisée au cours de la première tranche de 40 - 50 minutes ce qui donne un petit fumées sont**

### **Instructions d'utilisation**

**Attention : toutes les réglementations et normes doivent être respectées lors de l'installation de cet équipement**

### **Combustible**

- N'utiliser que du bois dans nos équipements Redpod.
- L'équipement peut recevoir des bûches d'une longueur maximale de 45 cm dans la gamme RIVER LINE et de 40 cm dans la gamme NEW LINE
- Le bois ne doit pas excéder 20 % de teneur en humidité.
- Si le bois a une teneur de 50 % à 60 % d'humidité, cela ne chauffera pas, et la combustion sera faible, et génèrera de la créosote et des sédiments qui, avec la vapeur d'eau excessive, peuvent provoquer des problèmes de fonctionnement avec le temps.
- Des briquettes de bois peuvent être utilisées.
- L'équipement ne doit pas être utilisé comme incinérateur. Tout matériau tel que le charbon, les bois peints, les vernis, les diluants, les combustibles liquides, les colles et les plastiques doivent être exclus.

### **Allumage**

- Avant d'allumer l'équipement, l'entrée d'air doit être totalement ouverte. Si nécessaire et uniquement au début de la combustion, il est possible d'ouvrir le tiroir des cendres. Il devra être de nouveau fermé dès le début de la combustion ;
- Placer sur la grille des cendres du petit bois et des allume-feu (le bois doit être empilé horizontalement) et allumer ;
- Laisser brûler pendant quelques minutes jusqu'à ce que le feu prenne et les braises deviennent incandescentes ; ouvrir la porte et placer entre 1 et 1,5 kg de bois de taille moyenne sur les braises ;

## Fonctionnement

La période de l'allumage prend fin lorsque la structure de l'équipement atteint une température stable. Effectuez ensuite les étapes suivantes :

- Une fois le feu stabilisé, fermer le tiroir des cendres (s'il est ouvert) et régler l'intensité du feu dans l'équipement en contrôlant le registre d'entrée d'air ;
- Alimenter avec une quantité de bois entre 1,8 et 3,3 kg tous les 45 minutes pour atteindre la puissance nominale du poêle à bois. Pour une meilleure continuité de la combustion, réapprovisionner en bois avant que la charge précédente ne soit totalement brûlée ;
- La porte et le tiroir des cendres doivent être totalement fermés au cours de la combustion ; n'ouvrir la porte qu'en cas de besoin, pour un réapprovisionnement par exemple.
- Réguler l'entrée d'air afin de parvenir à une combustion lente et durable, au cours de la période de combustion de la charge de bois.
- Les poignées peuvent prendre une couleur rouge ;
- Les cendres de l'équipement ne doivent être retirées que lorsque totalement éteintes de façon à éviter les accidents.
- La cuisson de la peinture, qui se produit lors des premières utilisations du poêle à bois, peut provoquer des fumées inhabituelles. Le cas échéant, il est recommandé d'aérer la pièce en ouvrant les fenêtres et les portes.

## Sécurité

- Les parties métalliques accessibles à l'utilisateur atteignent des températures élevées, aussi il est important d'éviter le contact avec celles-ci pour ne pas risquer de se brûler.
- Tenir les enfants éloignés de l'équipement
- Utiliser un gant ou toute autre protection pour tout contact avec l'équipement lorsque celui-ci est allumé.
- En cas de mauvais fonctionnement, fermer les sorties d'air et contacter le fournisseur.
- **En cas de surchauffe de l'équipement ou d'incendie dans la cheminée, fermer immédiatement la porte de l'équipement et l'entrée d'air, de façon à éteindre le feu et contacter le fournisseur**

## Nettoyage et entretien

- Vous ne devez nettoyer l'équipement que lorsque celui-ci est éteint (froid).
- Pour nettoyer la vitre, il est conseillé d'utiliser un produit adapté, en prenant toujours soin de ne pas atteindre les autres parties de l'équipement (parties métalliques, cordon de séparation, poignées et autres). Votre fournisseur peut vous conseiller le produit le plus adapté.
- Vous devez retirer les cendres fréquemment de façon à ce qu'au cours de la combustion, l'air de combustion ne rencontre pas d'obstacle.
- Les parties métalliques doivent être nettoyées avec un chiffon sec, une brosse à poils souples ou une brosse d'aspirateur.
- La plaque déflectrice est amovible et doit être retirée pour être nettoyée régulièrement.
- La cheminée doit être nettoyée une fois par an, mais il est nécessaire d'être attentif aux éléments indiquant que la cheminée doit être nettoyée, comme par exemple, une sortie de fumée par la porte.

## **Anomalies**

- En annexe, un tableau avec les anomalies possibles pouvant survenir au cours du fonctionnement de l'équipement :

Anomalie	Cause possible	Correction
De la fumée sort de l'équipement	Bois humide ou vert et/ou cheminée sale	Utiliser un bois sec et/ou nettoyer la cheminée
L'équipement tarde à chauffer	Bois humide ou vert et/ou cheminée sale	Utiliser un bois sec et/ou nettoyer la cheminée
Le feu s'éteint	Bois humide ou vert ; l'équipement n'a pas été suffisamment chauffé	Utiliser un bois sec, ouvrir davantage le régulateur d'air de combustion ; bien chauffer l'équipement avant de fermer le contrôle de l'air de combustion
La vitre se salit	Il n'y a pas de flamme douce et/ou bois humide ou vert	Brûler du bois plus sec et/ou ouvrir davantage le contrôle d'air de combustion
Le feu ne se maintient pas au cours de la nuit	Bois insuffisant et/ou bois trop léger, comme le pin et/ou porte mal réglée	Remplir le foyer avec du bois et/ou utiliser un bois plus lourd et/ou remplacer le cordon de fibre de verre.

## **Garantie**

- Cet équipement est un produit d'excellente qualité et il sera nécessaire de contacter votre fournisseur en cas de problème.
- Red Pod remplacera toute pièce défectueuse au cours de la période de garantie à compter de la date d'achat, dès lors que ces défauts ne sont pas provoqués par les situations suivantes :
  - Installation défectueuse de l'équipement ou non conforme aux instructions de montage ou d'utilisation de l'équipement.
  - Entretien déficient ou négligent
  - Utilisation inadaptée de l'équipement

Ou ne peuvent être substitués comme dans les cas suivants :

- Les matériaux à usage rapide, comme la plaque déflectrice
- Dommages, rupture et manipulation inadaptée de la vitre

Pour toute question sur nos produits, contacter le fournisseur.

Red Pod – the soul of fire

[www.red-pod.com](http://www.red-pod.com)

[mail@red-pod.com](mailto:mail@red-pod.com)

## Contents

Product Overview.....	15
Technical Specifications .....	15
Unit Components .....	2715
Unit Construction Material .....	28
Unit Assembly .....	28
Installation.....	28
Instructions for Use.....	29
Fuel.....	29
Lighting.....	30
Operation .....	30
Safety.....	30
Cleaning and Maintenance .....	31
Troubleshooting.....	31
Warranty .....	31
Declaration of Performance.....	38



Thank you for purchasing a Redpod unit. This unit requires proper use and maintenance as well as an installation in accordance with the laws in force in each country.

To ensure appropriate use of this equipment, you must follow the recommendations contained in this guide.

All our products fulfil the requirements of the European Regulation (UE 305/2011) and have been approved with the CE conformity mark **CE**;

- The equipment is tested according to several standards: EN 13240:2002 + EN 13240:2002/A2:2005 + EN 13240:2002/AC:2006 + EN 13240:2002/A2:2005/AC:2006 and EN 12815:2002 + EN 12815:2002/A1:2005 + EN 12815:2002/AC: 2006 + EN 12815:2002/A1:2005/AC:2006;

**Read this manual carefully and make sure you follow its operation and maintenance instructions. Please retain it for future reference or for any queries that may arise regarding operation.**

## **Product Overview**

This instruction manual details the whole process to be complied with while assembling and operating this unit.

Our unit offer comprises two product ranges and several models:

- RIVER LINE
- NEW LINE

## **Technical Specifications**

Our Red Pod Free Standing Fires are designed to heat their surroundings. These units are easy to install and do not require any finishings of any kind, integrating perfectly into the room around them.

	Unit dimensions ( River Line)												Unit dimensions (New Line)				
	Lena	Lena SV	Caia	Caia SV	Real	Lima	Geres	Paiva	Tejo	Mira	Vouga	Douro	Cube	Moon	Cube Box	Cube Slim	Moon Slim
Height (mm)	650	617	820	782	820	820	650	820	626	744	984	844	1000	1000	1000	1000	1000
Depth (mm)	517	453	517	453	517	517	517	517	453	519	510	464	390	390	390	390	390
Width (mm)	500	500	500	500	500	500	500	500	500	716	500	531	470	470	470	470	470
Smoke outlet (mm)	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	150	150	150	150	150
Weight (Kg)	57	55	62	59	63	67	63	69	59	66	91	57	59	66	91	73	75
Depression recommended (Pa)	12																

	Operating Technical Specifications		
	River Line	New Line	Classic Line
Minimum distance from combustible materials	100 cm	100 cm	100 cm
Heated volume (approx)	200 m <sup>3</sup>	200 m <sup>3</sup>	308m <sup>3</sup>
Rated heat output	8,5kW	10kW	10,5kW
Efficiency	74%	71%	76%
CO emissions (13%O <sub>2</sub> )	0,81%	0,8%	0,77%
Temperature fume (°C)	296	382	325
CO2 emissions (%)	9,53	10,4	11,5

Note: The diameter of the tube installed must be identical to the stove smoke exhaust.

## Unit Components

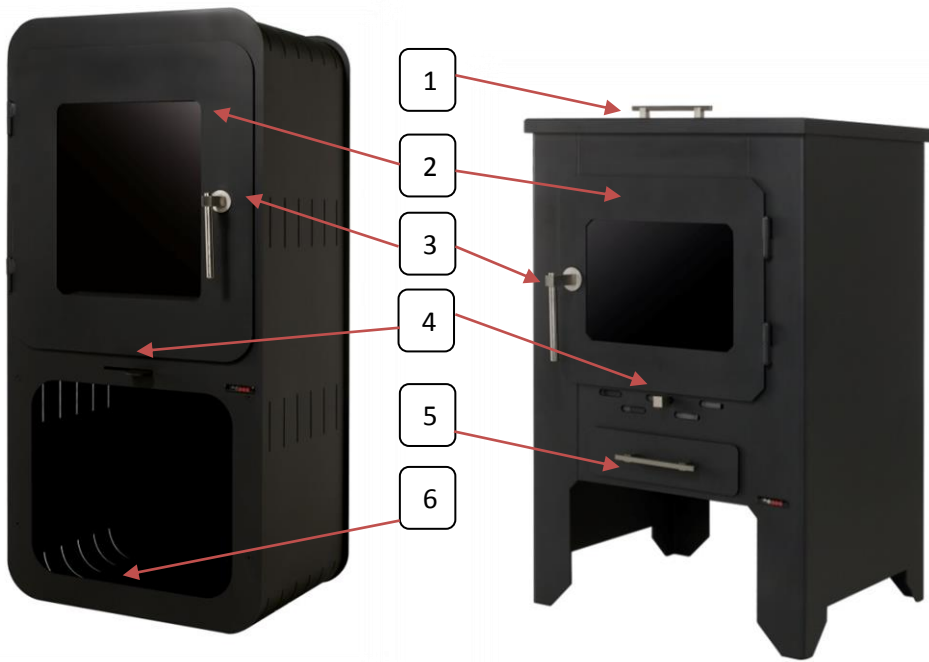


Figure 1: NEW LINE Free Standing Fire

Figure 2: RIVER LINE Free Standing Fire

13. Lid of the stove built-in to the upper part of the unit (RIVER LINE only).
14. Front door.
15. Nickel steel handles.
16. Combustion regulator.
17. Ash drawer. (In the NEW LINE model, it is located inside the unit).
18. Firewood holder (available in some units of both lines).

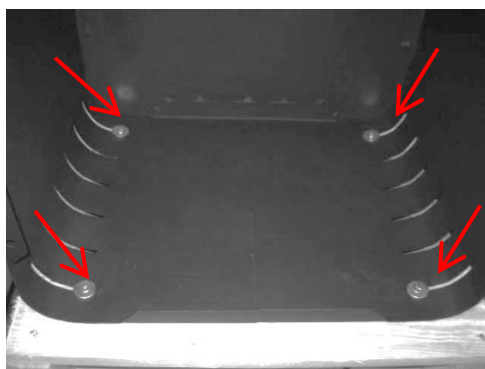
## Unit Construction Material

- The combustion chamber and front door of all our Free Standing Fires are made of top-quality carbon steel plate with a thickness of 5mm-4mm;
- The levers and handles are in nickel steel;

- The ash grate is made of grey cast iron (RIVER LINE), in 5mm-plates (NEW LINE);
- Heat-resistant ceramic glass. Can withstand temperatures of up to 750°C in continuous use;
- Heat-resistant paint for temperature peaks up to 900°C and operating temperatures around 600°C.

## **Unit Assembly**

- Raise the upper lid of the unit and remove the casing from the inside (River Line);
- Insert the ash grate into the unit, into the hole at the bottom of the unit;
- Attach the appropriate hinges to the glass door, at the unit front;
- Attach the handles to the upper lid and to the unit drawer (River Line);
- Secure the baffle plate to the feet inside the unit, to their highest slanted side.
- In the case of the model **New Line Cube Box**, to remove the stove from the pallet you should unscrew the 4 screws with a Philips PH2 key (following figure).



*Note: The assembly of the RIVER LINE unit requires a screwdriver. The door and the upper lid and drawer handles are shipped inside the casing at the upper part of the unit.*

## **Installation**

- Attach the throat to the unit smoke outlet;
- At the smoke outlet, make sure that the throat has the diameter size specified in the above table of this guide and that no shrinkage or blockage occurs;
- Attach the tube to the upper part of the throat next to the smoke outlet;
- Sequentially place the required tubes at their upper part ensuring the pipe has the proper height;
- Attach each of the tubes to one another and secure them to the flue or to the outer wall, if appropriate;
- To ensure a proper draught, use at least 2m of stainless steel flue tube (no curves), sealed to the masonry parts;
- After this section, sections of tubing with maximum angle of 45° may be used. It is recommended that the installation is as vertical as possible;
- If the unit is to be installed in an existing masonry fireplace, it is recommended that the tubes are long enough to reach the exterior air outlet; if the smoke outlet uses tubes only, these shall be at least 3 linear meters long;
- Both the flue tube and the unit must be away from any combustible material. The use of a double-walled, insulated tube is recommended;
- The flue should allow for good air circulation and be placed at least 60cm above the top of any obstacle located within a distance of 3m. Do not connect this unit to a flue serving another appliance;
- The unit should stand on a hearth made of refractory bricks with a load capacity sufficient to support it;

- To prevent the risk of fire no combustible material shall be used for finishings;
- Install the unit in a well ventilated area, preferably in a room with windows should it be necessary to air the room;
- Avoid placing any items near the unit that may block the smoke outlet and the air intake damper of the unit;
- The tubing must be sealed with refractory material (glue);
- The floor on which the unit will stand must be able to support a permanent load of 1kg/cm<sup>2</sup> and must not be flammable. If the load capacity of the floor is insufficient or presents a combustion risk, a solid plate can be used to distribute the load over an area larger than the unit's base (it is recommended that the plate is at least 15cm larger at the unit's sides and back and 30cm at the front side);
- Do not place drapes, furniture, clothing or other combustibles near the unit while it is operating.

**Warning: Installation must be performed by a qualified professional person.**

## **Instructions for Use**

**Warning: all regulations and standards must be complied with when installing this unit.**

**Please do not touch the surface of the equipment during the 1st firing**

**Likely to damage the paint and burn hazard**

**The ink curing is carried out during the first 40 - 50 minutes yielding a small fumes are**

## **Fuel**

- Use firewood only in Redpod units;
- The unit supports wood logs up to 45cm (RIVER LINE) and 40cm long (NEW LINE);
- The firewood water content must not exceed 20%;
- If the firewood has a water content of 50%-60% it will not properly burn, resulting in a low combustion and building up creosote and sediments that together with excessive water vapour may cause failures over time;
- Briquettes may be used;
- The unit should not be used as an incinerator, nor should other materials such as coal, painted wood, varnishes, thinners, liquid fuels, glues or plastics be used.

## **Lighting**

- Before lighting the unit the air intake must be fully open. If required and only when combustion starts, leaving the ash drawer slightly open will help your fire start more rapidly. Immediately close it after combustion starts;
- Place kindling wood and fire lighters on the ash grate (firewood must be piled horizontally) and then light the unit;
- Allow it to burn for a few minutes until the fire is started and the burning coal becomes incandescent; open the door and load between 1-1.5kg of medium-sized wood onto the burning coal;

## **Operation**

The lighting period is over when the body of the unit has reached a constant temperature. Follow the steps below;

- When your wood has begun to burn strongly, close the ash drawer (if applicable) adjust your air intake control down to keep the fire at a moderate level;
- Refuel the unit with a wood load between 1.8-3.3kg for approximately 45 minutes to reach the unit rated output. This should be done before the previous load has fully burned down;

- Operate the unit only with door and ash drawer fully closed, open feed door to feed fire only;
- Adjust the air inflow for a slow and lasting combustion;
- The unit handles may become reddish during operation;
- Only remove ashes from the unit when the fire has died down to prevent accidents from occurring;
- During the first fires, the unit's paint is cure, which may give rise to additional smoke. If this happens, you should air the room by opening external windows and doors.

## Safety

- The exposed metal parts reach high temperatures. To avoid skin burns do not touch these hotter areas;
- Keep children away from the unit;
- Wear a glove or another protection any time you handle your unit while it is in operation;
- In case of failure, immediately close the air intakes and contact your unit supplier;
- **If the unit overheats or if fire occurs in the flue, immediately close the door of the unit and the air intake regulator to deprive the fire from oxygen and contact the unit's supplier.**

## Cleaning and Maintenance

- Only clean your unit when it is not in operation and has cooled down;
- The glass should be cleaned with a suitable product, not allowing the product to come into contact with the other parts of the unit (metal parts, sealing ring, handles, etc.). For more information on the most suitable product to be used, please contact your supplier;
- You should remove the ashes on a regular basis so that the combustion air intakes do not get blocked while the unit is operating;
- Metal parts should be cleaned with a dry cloth, soft brush or vacuum cleaner brush;
- The baffle plate is removable and should be removed and cleaned on a regular basis;
- We advise you to clean the flue at least once a year. However, pay attention to any signs of smoke spillage through the door of the unit.

## Troubleshooting

- The table below lists some of the problems that may occur while the unit is operating;

Problem	Possible Cause	Solution
Smoke pours out of the unit	Wood used too damp or green and/or flue needs cleaning	Use dry wood and/or clean flue
The unit takes too long to heat	Wood used too damp or green and/or flue needs cleaning	Use dry wood and/or clean flue
The stove fades out	Wood used too damp or green; the unit has not been properly heated	Use dry wood; open the combustion air regulator further; ensure the unit is well heated before closing the combustion air regulator
Glass gets dirty	No mild flame and/or wood too damp or green	Use dry wood and/or open the combustion air regulator.
The stove doesn't burn all-night	Insufficient wood and/or very lightweight wood, such as pine and/or door improperly adjusted	Load the unit with wood and/or use heavier wood and/or replace the fiberglass ring

## **Warranty**

- This unit is a very high quality product. Should any problem occur, contact your supplier;
- If any part is found to be defective, Red Pod will replace such defective part during the warranty period, from the purchase date, provided that it is not caused by any of the following:
  - Improper installation of the unit or installation noncompliant with the installation or operating instructions;
  - Lack of maintenance or negligence;
  - Misuse of the unit.

Or that are not replaceable, such as:

- Worn-out material, such as the baffle plate;
- Glass damaged, broke and misused.

For more information on our products, please contact your reseller.

Red Pod – the soul of fire

[www.red-pod.com](http://www.red-pod.com) [mail@red-pod.com](mailto:mail@red-pod.com)

## Indice

Presentazione del prodotto	31
Specifiche tecniche	31
Componenti dell'apparecchio	32
Struttura dell'apparecchio	32
Montaggio dell'apparecchio	33
Installazione dell'apparecchio	33
Istruzioni per l'uso	34
Combustibile	34
Accensione	35
Funzionamento	35
Sicurezza	35
Pulizia e manutenzione	36
Anomalie	36
Garanzia	37
Déclaration de Performance	38

Grazie per aver acquistato un apparecchio Redpod. Questo apparecchio, oltre ad un corretto utilizzo e ad una manutenzione regolare, richiede un'installazione conforme alla legislazione vigente in ogni paese.

Affinché il consumatore faccia un uso corretto, è importante che osservi le raccomandazioni contenute nel presente manuale.

Tutti i prodotti ottemperano ai requisiti del Regolamento UE n. 305/2011 e sono omologati con il marchio di conformità **CE**;

- Gli apparecchi sono testati conformemente alle norme: EN 13240:2002 + EN 13240:2002/A2:2005 + EN 13240:2002/AC:2006 + EN 13240:2002/A2:2005/AC:2006.

**Si raccomanda di leggere attentamente il presente manuale e osservare le istruzioni di utilizzo e manutenzione. Conservare il manuale per future necessità o dubbi relativi al funzionamento della stufa.**

## Presentazione del prodotto

Il presente manuale di istruzioni spiega le procedure da osservare durante il montaggio e l'utilizzo del presente apparecchio. Le nostre stufe offrono tre linee di prodotti che comprendono diversi modelli:

- RIVER LINE
- NEW LINE
- CLASSIC LINE

**Nota:** con ogni apparecchio viene fornito un guanto che ne facilita la manipolazione durante il funzionamento.

## Specifiche tecniche

Le stufe Red Pod sono studiate per il riscaldamento dell'ambiente. Questi apparecchi sono facili da installare poiché non richiedono nessun tipo di finitura e si integrano perfettamente nell'ambiente in cui sono installati.

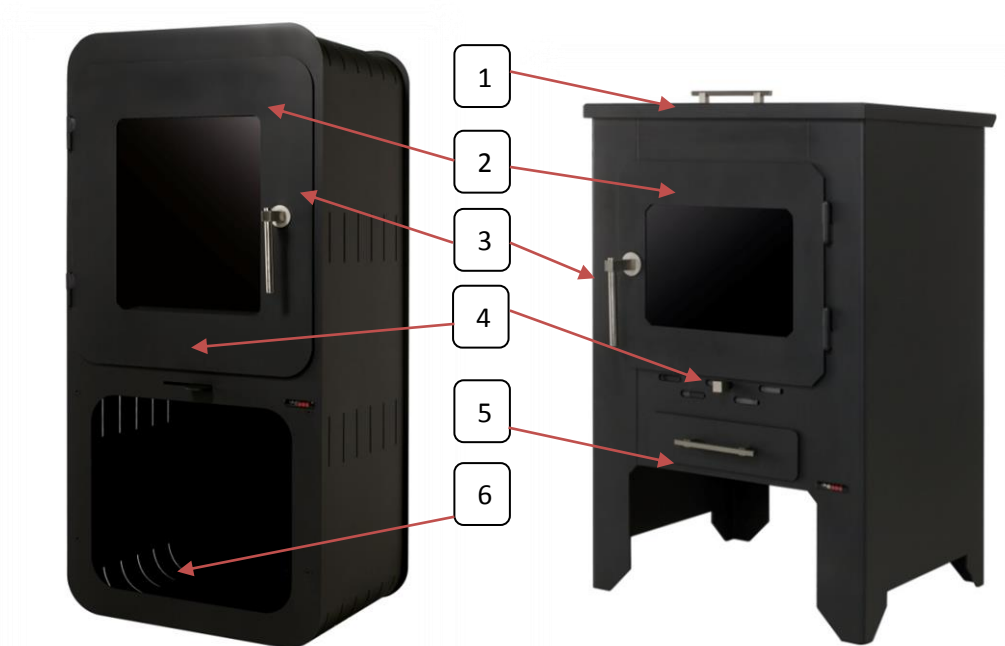
Dimensioni dell'apparecchio.																		
	River Line											New Line					Classic Line	
	Lena	Lena SV	Caia	Caia SV	Real	Lima	Geres	Paiva	Tejo	Mira	Vouga	Douro	Cube	Moon	Cube Box	Cube Slim	Moon Slim	Caima
Altezza (mm)	650	617	820	782	820	820	650	820	626	744	984	844	1000	1000	1000	1000	1000	890
Profondità (mm)	517	453	517	453	517	517	517	517	453	519	510	464	390	390	390	390	390	420
Larghezza (mm)	500	500	500	500	500	500	500	500	500	716	500	531	470	470	470	470	470	545
Uscita fumi (mm)	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	125	150	150	150	150	150	150
Peso (Kg)	57	55	62	59	63	67	63	69	59	66	91	57	73	75	73	76	75	107
Depressione raccomandata (Pa)	12																	



	Specifiche tecniche di funzionamento dell'attrezzatura		
	River Line	New Line	Classic Line
Distanza minima dai materiali combustibili	100 cm	100 cm	100 cm
Volume riscaldato (ca.)	200 m <sup>3</sup>	200 m <sup>3</sup>	308m <sup>3</sup>
Potenza calorica nominale:	8,5kW	10kW	10,5kW
Rendimento	74%	71%	76%
Emissioni di CO (13%O <sub>2</sub> )	0,81%	0,8%	0,77%
Temperatura fumi (°C)	296	382	325
Emissioni di CO <sub>2</sub> (%)	9,53	10,4	11,5

*Ps: la misura indicata per l'uscita dei fumi corrisponde al diametro esterno del tubo*

## Componenti dell'apparecchio



**Figura 1: Stufa NEW LINE**

**Figura 2: Stufa RIVER LINE**

1. Coperchio del forno incluso nella parte superiore dell'apparecchio (solo su alcuni modelli della linea RIVER LINE).
2. Sportello frontale della stufa
3. Manopole in acciaio al nichel.
4. Regolazione della combustione.
5. Cassetto cenere. (Nelle stufe NEW LINE, il cassetto si trova all'interno dell'attrezzatura).
6. Legnaia (presente in alcuni prodotti delle due linee).

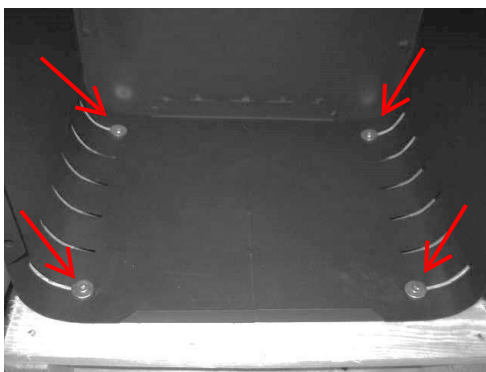
## Struttura dell'apparecchio

- La camera di combustione e lo sportello frontale delle stufe sono composti di una lastra d'acciaio al carbonio, di alta qualità, spessore, rispettivamente, 4 mm e 5 mm.
- Le manopole e le maniglie sono in acciaio al nichel.

- La griglia cenere è in ghisa grigio antracite (RIVER LINE) o in lastra d'acciaio, spessore 5 mm (NEW LINE)
- Il vetro è in materiale vetroceramico termoresistente. Resiste a temperature continue di esercizio fino a 750 °C;
- La vernice utilizzata può resistere a picchi di temperatura fino ai 900°C e temperature medie di esercizio di 600°C;

## Montaggio dell'apparecchio

- Sollevare il coperchio superiore dell'apparecchio e rimuovere la cassa dall'interno (River Line).
- Collocare la griglia cenere all'interno della stufa, nel foro che si trova nella parte inferiore.
- Collocare lo sportello di vetro nelle cerniere che si trovano nella parte anteriore della stufa, predisposte a tal fine.
- Avvitare le manopole al coperchio superiore (solo sui modelli della linea River Line con forno) e al cassetto dell'apparecchio (River Line).
- Collocare il deflettore sui sostegni che si trovano all'interno della stufa, nella parte superiore della loro inclinazione.
- Nel caso della stufa **New Line Cube Box**, per rimuovere la stufa dal pallet occorre svitare le 4 viti con una cacciavite Phillips PH2 (vedere la figura seguente).



*Ps: nella linea RIVER LINE, servirà un cacciavite per il montaggio dell'apparecchio Lo sportello e le manopole del cassetto e del coperchio superiore si trovano all'interno della cassa, nella parte superiore della stufa.*

## Installazione dell'apparecchio

- Collocare il flessibile sull'uscita fumi della stufa.
- Nell'uscita fumi, il flessibile deve avere il diametro indicato nelle specifiche tecniche del presente manuale. Non devono esserci né ostruzioni né ostacoli.
- Collocare il tubo nella parte superiore del flessibile collegato all'uscita fumi.
- Inserire i rimanenti tubi uno nell'altro fino a raggiungere l'altezza necessaria.
- Collegare i tubi tra loro e fissarli nell'uscita fumi o alla parete nella parte esterna, se necessario.
- Per un corretto tiraggio, consigliamo di installare almeno 2 metri di tubo in acciaio inox (senza curve) nell'uscita fumi, con le guarnizioni rivolte verso le parti in muratura.
- Per la prosecuzione di questo tratto, è ammesso l'impiego di curve con un'inclinazione massima di 45°, raccomandiamo tuttavia che l'installazione sia il più verticale possibile.
- Non collegare la stessa canna fumaria a più apparecchi o caminetti aperti.

- Qualora l'installazione sia realizzata con un caminetto in muratura già esistente, raccomandiamo che i tubi arrivino fino all'uscita esterna; qualora l'uscita fumi sia realizzata solo con tubi, utilizzare almeno 3 metri di tubi verticali.
- Il tubo dell'uscita fumi e la stufa dovranno essere lontani da materiali combustibili. Si raccomanda l'utilizzo di un tubo isolato a doppia parete.
- La canna fumaria deve consentire un'adeguata circolazione di aria; a tal fine il comignolo andrà collocato ad almeno 60 cm sopra il colmo o qualsiasi altro ostacolo che si sviluppi nei 3 metri di distanza. Non utilizzare la stessa canna fumaria per più di un apparecchio.
- Collocare gli apparecchi su una base refrattaria e con una capacità portante idonea.
- Non utilizzare materiali infiammabili per le finiture dell'installazione per evitare il rischio d'incendio.
- Si raccomanda di installare questo apparecchio in un locale adeguatamente arieggiato, preferibilmente dotato di finestre per ogni eventualità.
- Non collocare vicino all'apparecchio elementi che possano ostacolare l'uscita dei fumi o l'apertura della valvola dell'aria della stufa.
- Sigillare i tubi utilizzando una colla refrattaria.
- Il pavimento o il piano d'appoggio della stufa dovrà avere una capacità portante permanente di 1kg/cm<sup>2</sup> e non dovrà essere infiammabile. Qualora la capacità portante del pavimento non sia sufficiente o sussista il rischio d'incendio, utilizzare una piastra rigida per la distribuzione del carico su una superficie superiore a quella di ingombro della stufa (almeno 15 cm in più ai lati e sul retro e 30 cm davanti).
- Quando l'apparecchio è in funzione dovrà essere lontano da qualsiasi materiale o prodotto che possa subire alterazioni, come tende, mobili, vestiti ecc.

**Attenzione: la stufa deve essere installata da un tecnico qualificato**

## **Istruzioni per l'uso**

### **Attenzione:**

**seguire attentamente le indicazioni e le normative previste per l'installazione di questo apparecchio. Non toccare la superficie dell'apparecchio durante la prima accensione.**

**Probabilità di danneggiare la vernice e rischio di ustioni.**

**L'asciugatura della vernice avviene durante i primi 40 - 50 minuti, causando un modesto rilascio di fumi.**

## **Combustibile**

- Alimentare le stufe Redpod solo a legna.
- Utilizzare solo ceppi di legna della lunghezza massima di 45 cm nella linea RIVER LINE e di 40 cm nella linea NEW LINE.
- Utilizzare legna con un tenore di umidità inferiore al 20%.
- Una legna con un tenore di umidità compreso tra 50% e 60% non riscalderà ma produrrà una combustione debole e aggiungerà depositi di creosoto che, unitamente al vapore acqueo in eccesso, possono provocare problemi di funzionamento.
- Possono essere impiegati mattoncini di legno compresso

- Non utilizzare la stufa come inceneritore, pertanto escludere altri materiali come il carbone, il legno con tracce di sostanze coloranti, vernici, diluenti, liquidi infiammabili, colle e plastiche.

## **Accensione**

- Prima di procedere a qualsiasi tipo di accensione, aprire completamente la valvola di ingresso dell'aria. Qualora sia necessario e solo durante l'inizio della combustione, si potrà aprire leggermente il cassetto cenere, richiudendolo non appena inizia la combustione;
- Collocare orizzontalmente ceppi di legna di piccole dimensioni e accendifuoco sopra la griglia cenere e accendere;
- Lasciare ardere per alcuni minuti finché il fuoco non attecchisce e le braci diventano incandescenti, quindi aprire lo sportello e inserire 1/1,5 kg di legna di grandezza media sopra le braci;

## **Funzionamento**

La fase di accensione si conclude quando l'apparecchio ha raggiunto una temperatura costante. Procedere con i seguenti passaggi;

- Appena il fuoco ha attecchito bene, chiudere il cassetto cenere (qualora sia aperto e laddove necessario) e regolare l'intensità di fuoco nella stufa, controllando la valvola di ingresso dell'aria;
- Alimentare di nuovo con una quantità di legna di circa 2,1 kg (River Line), 2,5 kg (New Line ) o 3,5 kg (Classic Line), per un intervallo di tempo di 45 minuti, per raggiungere la potenza nominale della stufa. Questa procedura deve essere realizzata prima che la carica precedente sia completamente bruciata, per facilitare la continuità della combustione;
- Durante il funzionamento è importante che lo sportello e il cassetto cenere siano completamente chiusi. Aprirli solo quando è strettamente necessario, ad esempio per il rifornimento;
- Regolare l'ingresso di aria in modo da ottenere una combustione lenta e duratura, durante il periodo di combustione della carica di legna.
- Sussiste la possibilità che le manopole assumano un colore rossastro;
- Rimuovere le ceneri dalla stufa solo dopo che sono totalmente spente, in modo da evitare incidenti.
- Durante i primi utilizzi la vernice si asciuga e può causare la fuoriuscita di fumo. In tal caso arieggiare il locale aprendo porte e finestre.

## **Sicurezza**

- Le parti in metallo accessibili per l'utente raggiungono temperature elevate, evitare pertanto il contatto con le stesse per evitare il rischio di ustioni.
- Tenere i bambini lontani dalla stufa.
- Utilizzare un guanto (in dotazione con l'apparecchio) o altre protezioni quando ci si avvicina alla stufa accesa.
- In caso di malfunzionamento, chiudere le uscite di aria e contattare il rivenditore.
- Non utilizzare la zona inferiore dell'apparecchio (sotto la camera di combustione) per conservarvi la legna o altri materiali combustibili.

- **In caso di surriscaldamento della stufa o di incendio nella canna fumaria, chiudere immediatamente lo sportello dell'attrezzatura e l'ingresso di aria, in modo da estinguere l'incendio. Contattare il rivenditore.**
- **Si raccomanda l'utilizzo esclusivo di pezzi di ricambio forniti dal Produttore - RedPod.**

## **Pulizia e manutenzione**

- Pulire l'attrezzatura solo quando è spenta (fredda).
- Per la pulizia del vetro si consiglia di impiegare un prodotto adeguato, facendo attenzione che non raggiunga altre parti dell'apparecchio (le parti metalliche, il cordone ermetizzante, la manopole o altro). Chiedere un consiglio al proprio rivenditore sul prodotto più indicato.
- Rimuovere frequentemente la cenere in modo che, quando la stufa è accesa, l'aria di combustione non incontri ostacoli.
- Pulire le parti metalliche con un panno asciutto, con una scopa con setole morbide o con un aspiratore.
- Il deflettore è amovibile: rimuoverlo e pulirlo periodicamente.
- Pulire la canna fumaria una volta all'anno e prestare sempre attenzione ad alcuni segnali che possono indicare che la canna necessita di pulizia, ad esempio se esce fumo dallo sportello della stufa.

## **Anomalie**

- Di seguito è fornita una tabella riportante i possibili guasti che possono essere riscontrati durante il funzionamento della stufa;

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Esce fumo dalla stufa	Legna umida o verde e/o canna fumaria sporca	Utilizzare legna secca e/o pulire la canna fumaria
La stufa ritarda ad accendersi	Legna umida o verde e/o canna fumaria sporca	Utilizzare legna secca e/o pulire la canna fumaria
Il fuoco si spegne	Legna umida o verde; la stufa non è stata sufficientemente riscaldata	Utilizzare legna secca; aprire ulteriormente la valvola d'ingresso dell'aria di combustione; riscaldare sufficientemente la stufa prima di chiudere la valvola dell'aria di combustione.
Il vetro si sporca	La fiamma è debole e/o la legna è umida o verde	Bruciare legna più secca e/o aprire di più la valvola dell'aria di combustione.
Il fuoco si spegne durante la notte	Legna insufficiente e/o legna molto leggera, come il pino e/o sportello regolato male	Alimentare la stufa con altra legna e/o utilizzare legna più pesante e/o sostituire la guarnizione della fibra di vetro.

## Garanzia

- La presente stufa è un prodotto di alta qualità. In caso di problemi, contattare il proprio fornitore.
- Red Pod sostituirà le parti difettose durante la validità del periodo di garanzia a decorrere dalla data di acquisto, a meno che i difetti non siano causati dalle seguenti situazioni:
  - Installazione difettosa dell'attrezzatura o non conforme con le istruzioni di montaggio o di utilizzo della stessa.
  - Manutenzione carente o negligente
  - Uso improprio della stufa
  - Modifica non autorizzata delle caratteristiche dell'apparecchio

O nei seguenti casi:

- Materiali di consumo rapido, come il deflettore
- Danni, rottura e manipolazione scorretta del vetro

Per eventuali chiarimenti sui nostri prodotti, contattare il proprio rivenditore.

Red Pod – the soul of fire

[www.red-pod.com](http://www.red-pod.com) [mail@redpod.com](mailto:mail@redpod.com)

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE**

**Nº DD-001**

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

**RIVER LINE**

**LENA – EAN 05600990400719 REAL – EAN 05600990400726 LIMA – EAN 05600990400733 CAIA – EAN 05600990400740**

**PAIVA – EAN 05600990400757 GERÊS – EAN 05600990400764 LENA SV – EAN 05600990405523**

**TEJO – EAN 05600990405530 MIRA – EAN 05600990405509 VOUGA - EAN 05600990405516 DOURO – EAN 05600990425453**

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

**na contracapa deste manual | en la contracapa de este manual de instrucciones | voir la couverture arrière de ce manuel | see back over of this instruction manual | vedere il retro copertina di questo manuale**

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

*AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI*

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commercial registrata e indirizzo del costruttore

*Red.pod*

*mail@red-pod.com*

*Fabricado na UE*

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del | System of assessment and verification of constancy of performance of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

**SISTEMA 3**

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

**EN 13240**

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

**CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS**

**NB: 1722**

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

**LEE/0043/10**

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

Características essenciais   Características esenciales   Essencial characteristics   Caractéristiques essentielles   Caratteristiche essenziali	Desempenho   Desempeño   Performance   Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas   Especificaciones técnicas armonizadas   Harmonized technical specifications   Spécifications techniques harmonisées   Specifiche tecniche armonizzate
Segurança contra incêndio   Seguridad contra incendios   Fire safety   Sécurité incendie   Sicurezza antincendio	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporti di prova <b>LEE/043/10</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2.1, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8, 4.2.10, 4.2.12, 5.2, 5.4, 5.6, 6.1 (EN13240)
Emissão de produtos da combustão   La emisión de productos de combustión   Emission of combustion products   Emission des produits de combustion   Emissione dei prodotti di combustione	<b>OK.</b> Caudal térmico nominal   Caudal térmico nominal   Nominal heat output   Le débit calorifique nominal   Nominal heat output   Flusso termico nominale – <b>CO: 0,80%</b>	Caudal térmico nominal   Caudal térmico nominal   Nominal heat output   Le débit calorifique nominal   Nominal heat output   Flusso termico nominale – <b>CO &lt; 1,0%</b>
Libertação de substâncias perigosas   Emisión de sustancias peligrosas   Release of dangerous substances   Dégagement de substances   Rilascio di sostanze pericolose	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporti di prova <b>LEE/043/10</b>	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN13240)   De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN13240)   According to the Annex ZA.1 (EN13240)   Selons le Annexe ZA.1 (EN13240)   Secondo l'allegato ZA.1 (EN13240)
Temperatura de superfície   Temperatura de la superficie   Surface temperature   La température de surface   Temperatura superficiale	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporti di prova <b>LEE/043/10</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2.1, 5.4, 5.5, 5.6 (EN13240)
Segurança eléctrica   Seguridad eléctrica   Electrical safety   Sécurité électrique   Sicurezza elettrica	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporti di prova <b>LEE/043/10</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 5.8 (EN13240)
Resistência mecânica   Resistencia mecánica   Mechanical strength   résistance   Resistenza meccanica	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporti di prova <b>LEE/043/10</b>  A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga   cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga   every 10 m of the flue should be placed a load support   tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge   ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisitos 4.2.1, 4.2.4 (EN13240)
Rendimento energético   Eficiencia energética   Energy efficiency   L'efficacité énergétique   Efficienza energetica	<b>OK.</b>  <b>71%</b>	<b>≥ 50%</b> para potência térmica nominal   de potencia térmica nominal   for rated thermal input   Pour puissance thermique nominale   di potenza termica nominale

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistente with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4.



**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE**

**Nº DD-002**

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

**NEW LINE**

**CUBE – EAN 05600990400788      CUBE BOX – EAN 05600990400795**

**CUBE SLIM – EAN 05600990400801      MOON – EAN 05600990400818      MOON SLIM – EAN 05600990400825**

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

**na contracapa deste manual | en la contracapa de este manual de instrucciones | voir la couverture arrière de ce manuel | see back over of this instruction manual | vedere il retro copertina di questo manuale**

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

*AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI*

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commercial registrata e indirizzo del costruttore

*Red.pod*

*mail@red-pod.com*

*Fabricado na UE*

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del | System of assessment and verification of constancy of performance of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

**SISTEMA 3**

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata  
**EN 13240**

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificado

**CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS**

**NB: 1722**

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

**LEE/0042/10**

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

Características essenciais   Características esenciales   Essencial characteristics   Caractéristiques essentielles   Caratteristiche essenziali	Desempenho   Desempeño   Performance   Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas   Especificaciones técnicas armonizadas   Harmonized technical specifications   Spécifications techniques harmonisées   Specifiche tecniche armonizzate
Segurança contra incêndio   Seguridad contra incendios   Fire safety   Sécurité incendie   Sicurezza antincendio	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporti di prova <b>LEE/042/10</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2.1, 4.2.3, 4.2.4, 4.2.6, 4.2.7, 4.2.8, 4.2.10, 4.2.12, 5.2, 5.4, 5.6, 6.1 (EN13240)
Emissão de produtos da combustão   La emisión de productos de combustión   Emission of combustion products   Emission des produits de combustion   Emissione dei prodotti di combustione	<b>OK.</b> Caudal térmico nominal   Caudal térmico nominal   Nominal heat output   Le débit calorifique nominal   Nominal heat output   Flusso termico nominale – <b>CO: 0,80%</b>	Caudal térmico nominal   Caudal térmico nominal   Nominal heat output   Le débit calorifique nominal   Nominal heat output   Flusso termico nominale – <b>CO &lt; 1,0%</b>
Libertação de substâncias perigosas   Emisión de sustancias peligrosas   Release of dangerous substances   Dégagement de substances   Rilascio di sostanze pericolose	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporti di prova <b>LEE/042/10</b>	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN13240)   De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN13240)   According to the Annex ZA.1 (EN13240)   Selons le Annexe ZA.1 (EN13240)   Secondo l'allegato ZA.1 (EN13240)
Temperatura de superfície   Temperatura de la superficie   Surface temperature   La température de surface   Temperatura superficiale	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporti di prova <b>LEE/042/10</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisitos 4.2.1, 5.4, 5.5, 5.6 (EN13240)
Segurança eléctrica   Seguridad eléctrica   Electrical safety   Sécurité électrique   Sicurezza elettrica	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporti di prova <b>LEE/042/10</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisitos 5.8 (EN13240)
Resistência mecânica   Resistencia mecánica   Mechanical strength   résistance   Resistenza meccanica	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporti di prova <b>LEE/042/10</b>  A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga   cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga   every 10 m of the flue should be placed a load support   tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge   ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisitos 4.2.1, 4.2.4 (EN13240)
Rendimento energético   Eficiencia energética   Energy efficiency   L'efficacité énergétique   Efficienza energetica	<b>OK.</b>  <b>71%</b>	<b>≥ 50%</b> para potência térmica nominal   de potencia térmica nominal   for rated thermal input   Pour puissance thermique nominale   di potenza termica nominale

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistente with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4.